

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



China Fire Safety Enterprise Group Limited

中國消防企業集團有限公司

(前稱 *China Fire Safety Enterprise Group Holdings Limited*)

中國消防企業集團控股有限公司*)

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

(股份代號: 445)

全年業績公佈

截至二零零九年十二月三十一日止年度

摘要

- 截至二零零九年十二月三十一日止年度，本集團營業額下跌 18% 至人民幣 1,003,000,000 元。本集團錄得淨虧損人民幣 107,000,000 元。(二零零八年：純利人民幣 77,000,000 元)。
- 本年度的虧損中包含了對提供消防遠程監控系統服務及網上廣告服務兩業務的商譽減值共人民幣 13,000,000 元。減值是由於該兩項服務的認受性偏低。
- 本年度集團于相聯公司投資發生人民幣 34,000,000 元的減值虧損。主要的減值虧損來源於一家生產專利消防泡沫的相聯公司。該消防泡沫較傳統的消防泡沫優勝，但最初預期的銷售大幅增長卻因客戶對新產品較保守而尚未實現。
- 每股虧損為人民幣 3.70 仙。(二零零八年：每股盈利人民幣 2.82 仙)。
- 董事會不建議就截至二零零九年十二月三十一日止年度派發股息。

* 僅供識別

主席報告

這是我們第一次發生全年淨虧損。集團內各業務的營業額及經營業績均出現倒退。近年集團的經營環境正急速轉變：在愈趨激烈的競爭下，合同條款越發嚴苛、利潤不斷受壓；國家宏觀調控政策和動盪的世界經濟氣候也對我們集團公司以至整個消防行業造成不可預測及無可避免的影響。

自我們於香港聯合交易所上市以來，我們一直致力在寬度和深度兩方面擴充我們的業務。透過收購及內部發展，我們的產品品種已包括幾乎所有類別的消防器材，從最初的僅限於小型的電子產品如應急燈及煙霧探測器，發展至如今的由消防車（進口或本地製造）、消防泡沫、各類型滅火系統、大型工業用消防器材、救援設備、中央供電式的應急照明系統、至消防栓及噴淋頭等全系列產品。服務提供方面也由原來只有消防系統安裝及維護，發展出網絡監控系統服務及網上廣告宣傳服務。各項擴充和發展的最終目的均是擴展我們的收入基礎和提供集團較穩定的收入來源（尤其在不穩的經濟環境下）。例如我們的網絡監控系統（客戶只需繳付年費便能使其消防系統在我們全天候的監控下確保正常運作）正是為彌補集團一般提供的一次性維護服務所帶來的收入不穩定而設計的。只可惜客戶對系統的接受度並不理想，導致我們連年錄得虧損。我認為除非將來國家立法強制安裝網絡監控系統，否則較難扭轉目前的不景情況。

政策和經濟情況是兩項影響我們表現的最主要環境因素。而在我們各項業務中，施工安裝服務最為首當其衝。2009年上半年中國的經濟因受去年的金融危機影響而變得不明朗，致使我們的施工安裝服務收入大幅下跌。幸而業務隨著地產行業在下半年復甦而獲得改善，我們更獲得數個住宅項目總值超過人民幣 170,000,000 元的工程合同。縱使如此，中央政府對樓市可能出現泡沫而引起經濟過熱的關注，或會引發新一輪對地產市場的調控措施而直接對我們的施工安裝業務表現造成負面影響。

展望將來，我們將會繼續致力發展高增值的產品。我們的大空間智能滅火裝備正是其中一個成功例子，此產品現時已獲廣泛採用於如展覽館、火車站等大空間建築物內，其中還包括 2010 上海世界博覽會的中國館和澳門館。而為保持競爭力，我們尚有很多不足之處有待改善，其中成本控制一項在未來幾年高通漲可能重臨的情況下尤為重要。此外，我們還需加強應收帳款的追收，並須重新考慮業務增長和信貸風險之間的平衡。我相信這一連串的行動扭轉我們 2009 年的不理想業績。

我謹此向各員工和各董事過去一年的支持和貢獻致以謝意。在艱難的時刻這些支持對我來說尤為珍貴。

主席
江雄

二零二零年四月二十二日

本公司董事會（「董事會」）謹此公佈本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至二零零九年十二月三十一日止年度之經審核綜合全面收益表及綜合財務狀況表，連同二零零八年同期之比較數字如下：

綜合全面收益表

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
營業額	2	1,002,585	1,216,448
銷售及服務成本		(883,062)	(986,547)
毛利		119,523	229,901
其他收入	3	36,624	12,048
銷售及分銷開支		(30,310)	(28,410)
行政開支		(179,572)	(80,031)
應佔相聯公司之盈利		3,372	3,836
其他開支	4	(47,108)	(17,782)
財務成本		(3,478)	(4,828)
除稅前(虧損) / 盈利		(100,949)	114,734
所得稅開支	5	(6,353)	(38,083)
本年度(虧損) / 盈利	6	(107,302)	76,651
其他除稅後全面收益：			
因換算海外業務而產生之匯兌差額		(22)	321
本年度其他全面收益(扣除稅項)		(22)	321
本年度總全面收益		(107,324)	76,972
本年度應佔(虧損) / 盈利：			
本公司擁有人		(105,530)	80,433
少數股東權益		(1,772)	(3,782)
		(107,302)	76,651
應佔本年度總全面收益：			
本公司擁有人		(105,573)	80,596
少數股東權益		(1,751)	(3,624)
		(107,324)	76,972
每股(虧損) / 盈利(人民幣仙)			
基本	7	(3.70)	2.82
攤薄	7	(3.70)	2.82

綜合財務狀況表

		於二零零九年 十二月三十一日 附註 人民幣千元	於二零零八年 十二月三十一日 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備		314,244	243,710
預付土地租賃款項		37,574	41,225
投資物業		23,658	-
商譽		32,748	45,411
於相聯公司之投資		39,099	70,173
其他無形資產		1,218	1,523
遞延稅項資產		-	502
		448,541	402,544
流動資產			
存貨		70,655	102,443
應收賬款及應收票據	9	317,573	391,322
應收合約客戶款項		386,778	129,946
應收保固金		21,835	20,316
預付款項、按金及其他應收款項		277,135	31,994
應收共同控制公司款項		6,040	6,040
應收相聯公司款項		480	431
預付土地租賃款項		789	855
衍生金融工具		642	214
已抵押銀行存款		5,932	8,422
銀行及現金結餘		159,601	777,634
		1,247,460	1,469,617
分類為持有待售的資產		-	25,751
		1,247,460	1,495,368
流動負債			
應付賬款及其他應付款項	10	251,493	337,736
應付合約客戶款項		4,372	12,370
應付少數股東款項		4,860	4,676
即期稅項負債		15,882	26,274
銀行借貸		80,000	63,471
應付融資租賃		48	46
		356,655	444,573
流動資產淨值		890,805	1,050,795
總資產減流動負債		1,339,346	1,453,339

綜合財務狀況表(續)

	於二零零九年 十二月三十一日 人民幣千元	於二零零八年 十二月三十一日 人民幣千元
非流動負債		
遞延稅項負債	-	6,620
應付融資租賃	<u>89</u>	<u>138</u>
	<u>89</u>	<u>6,758</u>
資產淨值	<u><u>1,339,257</u></u>	<u><u>1,446,581</u></u>
資本及儲備		
股本	30,168	30,168
儲備	<u>1,283,226</u>	<u>1,388,799</u>
本公司擁有人應佔權益	<u>1,313,394</u>	<u>1,418,967</u>
少數股東權益	<u>25,863</u>	<u>27,614</u>
權益總額	<u><u>1,339,257</u></u>	<u><u>1,446,581</u></u>

綜合股東權益變動報表

截至二零零九年十二月三十一日止年度

	本公司擁有人應佔												
	股本	股份溢價	特別儲備	資本儲備	物業重估儲備	法定盈餘儲備	法定公積金	法定儲備基金	匯兌儲備	保留盈利	總數	少數股東權益	總數
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於二零零八年一月一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	2,985	30,738	20,365	80,643	(632)	476,593	1,338,371	27,086	1,365,457
本年度總全面收益	-	-	-	-	-	-	-	-	163	80,433	80,596	(3,624)	76,972
出售分類為持有待售之相關投資物業時變現之物業重估儲備	-	-	-	-	(2,985)	-	-	-	-	2,985	-	-	-
轉撥	-	-	-	-	-	5,156	2,578	1,784	-	(9,518)	-	-	-
少數股東注資	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3,602	3,602
出售一家附屬公司	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	259	259
少數股東權益變動	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	291	291
本年度股東權益變動	-	-	-	-	(2,985)	5,156	2,578	1,784	163	73,900	80,596	528	81,124
於二零零八年十二月三十一日及二零零九年一月一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	-	35,894	22,943	82,427	(469)	550,493	1,418,967	27,614	1,446,581
本年度總全面收益	-	-	-	-	-	-	-	-	(43)	(105,530)	(105,573)	(1,751)	(107,324)
轉撥	-	-	-	-	-	2,159	1,079	-	-	(3,238)	-	-	-
本年度股東權益變動	-	-	-	-	-	2,159	1,079	-	(43)	(108,768)	(105,573)	(1,751)	(107,324)
於二零零九年十二月三十一日	30,168	646,363	(6,692)	57,840	-	38,053	24,022	82,427	(512)	441,725	1,313,394	25,863	1,339,257

附註：

1 呈報基準

本綜合財務報表乃根據香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)編製。此外，本綜合財務報表已包括根據聯交所的證券上市規則(「上市規則」)及香港公司法要求的適用的披露。於本年度，本集團首次應用於二零零九年一月一日之會計年度開始生效之多項新及經修訂的香港財務報告準則。除下文所述，採納新及經修訂的香港財務報告準則對目前或過往會計年度的會計政策、集團財務報表的呈列方式及金額並無造成任何重大影響。

財務報表列報

香港會計準則第 1 號(經修訂)「財務報表列報」影響了財務報表披露及呈列方式。資產負債表被重新命名為財務狀況表；與非擁有人進行之交易所產生之一切收支項目列入全面收益表，而總額則在權益變動表列賬。擁有人之權益變動列入權益變動表。香港會計準則第 1 號(經修訂)同時要求披露本年度重新分類調整及稅務對全面收益表中每單項的影響。香港會計準則第 1 號(經修訂)的要求已於財務報表中追溯應用。

經營分類

香港財務報告準則第 8 號「經營分類」要求，業務分類必須是根據主要經營決策者為對各業務進行資源分配及表現評估，而定期審視的有關集團組成部份的內部報告之分類作為基準。以往，香港會計準則第 14 號「分類呈報」要求個別實體按風險及回報方法，以該實體「對主要管理人員之內部財務呈報機制」作為確認該等分類的起點，呈列兩套分類資料(按業務及地區)。香港財務報告準則第 8 號令本集團需重整所呈報之分類，但不會影響本集團已呈報之業績或財務狀況。除消防遠程監控系統服務需從維護保養服務分類劃分出來外，在香港財務報告準則第 8 號下之經營分類與以往按香港會計準則第 14 號之主要分類相同。香港財務報告準則第 8 號已於財務報表中追溯應用。

本集團並未應用已頒佈但尚未生效之新訂香港財務報告準則。本集團已著手評估該等新訂香港財務報告準則之影響，惟目前尚未能確定該等新訂香港財務報告準則會否對其經營業績及財務狀況構成重大影響。

本財務報表乃根據歷史成本法編製，並就重估投資物業及衍生金融工具按公平值列賬作出調整。

2 營業額

營業額指於年內進行之安裝合約工程、銷售貨品所得款項、提供維護保養服務及提供網上廣告服務所得收入之總額減銷售稅，其分析如下：

	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
安裝合約收益	530,833	469,969
銷售貨品	459,935	654,719
提供維護保養服務	11,772	91,266
提供網上廣告服務	45	494
	<u>1,002,585</u>	<u>1,216,448</u>

3 其他收入

	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
利息收入	4,760	7,747
租金收入	1,693	987
出售一家附屬公司的收益	-	170
出售分類為持有待售的資產的收益	26,975	-
衍生金融工具按公平值計算之收益	354	-
雜項收入	2,842	3,144
	<u>36,624</u>	<u>12,048</u>

4 其他開支

	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
商譽減值虧損	12,663	15,283
投資相聯公司減值虧損	34,445	-
衍生金融工具按公平值計算之虧損	-	2,499
	<u>47,108</u>	<u>17,782</u>

5 所得稅開支

	附註	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
即期稅項			
中華人民共和國（「中國」）企業所得稅		<u>12,368</u>	<u>39,516</u>
以前年度撥備不足 / (超額撥備)			
中國企業所得稅		103	2,870
香港利得稅		<u>-</u>	<u>(181)</u>
		<u>103</u>	<u>2,689</u>
遞延稅項			
本年度	a	<u>(6,118)</u>	<u>(4,122)</u>
		<u>6,353</u>	<u>38,083</u>

由於在香港之有關集團公司於過去兩年均沒有應課稅之收益，故並無就香港利得稅作出撥備。

在中國賺取之盈利所繳納之所得稅乃根據適用於各集團機構的現行稅率作出撥備。

附註 a 遞延稅項

以下是已確認的主要遞延稅項(資產)/負債及其變動：

	已確認的安 裝合同收益 人民幣 千元 (附註 i)	物業重估 人民幣 千元	其他 人民幣 千元 (附註 ii)	總數 人民幣 千元
於二零零八年一月一日	10,268	474	(502)	10,240
計入本年度盈利或虧損內	<u>(3,648)</u>	<u>(474)</u>	<u>-</u>	<u>(4,122)</u>
於二零零八年十二月三十一日 及二零零九年一月一日	6,620	-	(502)	6,118
(計入)/扣除本年度盈利或虧損 內	<u>(6,620)</u>	<u>-</u>	<u>502</u>	<u>(6,118)</u>
於二零零九年十二月三十一日	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

附註 i： 有關金額指香港普遍採納會計原則(安裝合約之收益及成本按合約進度於全面收益表確認)與中國附屬公司應課稅收入(待完成時確認安裝合約收入)就確認安裝合約盈利間出現之暫時差額。

附註 ii： 有關金額主要指呆壞賬撥備而出現之暫時差額。

6 本年度(虧損)/ 盈利

集團本年度(虧損)/盈利已扣除下列各項：

	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
物業、廠房及設備折舊	21,336	11,822
預付土地租賃款項攤銷	810	381
其他無形資產攤銷	305	277
報廢及滯銷存貨撥備	5,971	-
呆壞賬撥備	<u>89,210</u>	<u>3,511</u>

7 每股(虧損)/ 盈利

每股基本及攤薄(虧損)/盈利基於下列資料計算：

	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
本公司擁有人應佔本年(虧損)/ 盈利	<u>(105,530)</u>	<u>80,433</u>
	千股	千股
普通股加權平均數	<u>2,855,000</u>	<u>2,855,000</u>

由於截至二零零九年及二零零八年十二月三十一日止年度股份之平均市場價低於購股權之行使價，因此購股權對於每股(虧損)/盈利並無產生攤薄效應。

8 股息

董事會不建議就截至二零零九年十二月三十一日止年度派發股息(二零零八年：無)。

9 應收賬款及應收票據

	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
應收賬款及應收票據	435,580	420,207
減：呆壞賬撥備	(118,007)	(28,885)
	<u>317,573</u>	<u>391,322</u>

本集團給予客戶之平均信貸期為 30 日至 180 日。在接納新客戶前，集團會先評估客戶的信貸質素並訂定合適的信貸限額。

應收賬款及應收票據在扣除呆壞賬撥備後之賬齡分析如下：

	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
0 至 90 日	155,746	182,697
91 至 180 日	43,159	96,135
181 至 360 日	40,061	93,102
360 日以上	78,607	19,388
	<u>317,573</u>	<u>391,322</u>

10 應付賬款及其他應付款項

	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
應付賬款	80,257	138,917
應計成本及費用(附註)	99,298	135,655
預收款項	44,741	25,156
增值稅、銷售稅及其他徵稅	24,125	19,838
就收購租賃土地應付款項	3,072	3,072
出售租賃土地及物業按金	-	15,098
	<u>251,493</u>	<u>337,736</u>

附註：於年內已繳付於二零零八年十二月三十一日之應計樓宇建築成本人民幣 29,000,000 元。

應付賬款的賬齡分析如下：

	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
0 至 30 日	30,247	48,847
31 至 60 日	22,679	32,450
61 至 90 日	5,045	12,430
90 日以上	22,286	45,190
	<u>80,257</u>	<u>138,917</u>

分類資料

本集團有以下六項經營業務分類：

- 消防系統施工安裝
- 生產及銷售消防車
- 生產及銷售消防設備
- 買賣消防車、消防設備及救援設備
- 提供維護保養服務；及
- 提供消防遠程監控系統服務

各業務分類乃提供不同產品及服務的策略性業務單位，而各分類需要不同的生產技術及市場銷售策略。

本集團的其他呈報分類指提供網上廣告服務，其並未達到釐定可報告分類之最低數量標準。該其他呈報分類的資料包含在「其他」一欄內。

各業務分類與集團在財務報表中業務的會計政策所用一致。業務分類盈利或虧損當中不包括利息收入、出售分類為持有待售的資產的收益、衍生金融工具按公平值計算之收益、未分配雜項收入、未分配之公司開支、應佔相聯公司之盈利/虧損及財務成本。業務分類資產當中不包括遞延稅項資產、出售分類為持有待售的資產的應收代價、應收相聯公司款項、已抵押銀行存款、銀行及現金結餘、分類為持有待售的資產及未分配其他應收款。業務分類負債當中不包括應付少數股東款項、即期及遞延稅項負債、銀行借貸、應付融資租賃及未分配其他應付款。

集團就內部銷售及轉讓乃按成本加成基礎計算。

分類資料(續)

各經營業務分類盈利或虧損、資產及負債的資料：

	消防系統 施工安裝 人民幣 千元	生產及銷售 消防車 人民幣 千元	生產及銷售 消防設備 人民幣 千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣 千元	提供維護 保養服務 人民幣 千元	提供消防 遠程監控 系統服務 人民幣 千元	其他 人民幣 千元	未分配 人民幣 千元	抵銷 人民幣 千元	總數 人民幣 千元
截至二零零九年十二月三十一日止年度										
營業額										
外部銷售	530,833	283,951	156,959	19,025	5,191	6,581	45	-	-	1,002,585
內部銷售	-	-	7,043	8,042	-	-	-	-	(15,085)	-
總計	<u>530,833</u>	<u>283,951</u>	<u>164,002</u>	<u>27,067</u>	<u>5,191</u>	<u>6,581</u>	<u>45</u>	<u>-</u>	<u>(15,085)</u>	<u>1,002,585</u>
業績										
分類(虧損)/ 盈利	(24,766)	7,396	(86,031)	(1,129)	(2,440)	(14,611)	(2,126)			(123,707)
利息收入										4,760
出售分類為持有待售的資產的 收益										26,975
衍生金融工具按公平值計算之 收益										354
未分配之公司開支										(9,225)
應佔相聯公司盈利 / (虧損)	3,796	-	(405)	-	-	(19)	-			3,372
財務成本										(3,478)
除稅前虧損										(100,949)
所得稅開支										(6,353)
本年度虧損										<u>(107,302)</u>

分類資料(續)

	消防系統 施工安裝 人民幣 千元	生產及銷售 消防車 人民幣 千元	生產及銷售 消防設備 人民幣 千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣 千元	提供維護 保養服務 人民幣 千元	提供消防 遠程監控 系統服務 人民幣 千元	其他 人民幣 千元	未分配 人民幣 千元	抵銷 人民幣 千元	總數 人民幣 千元
於二零零九年十二月三十一日										
資產										
分類資產	753,349	361,783	303,377	23,069	6,286	5,805	418			1,454,087
於相聯公司之投資	25,967	-	13,414	-	-	(282)	-			39,099
應收相聯公司款項										480
出售分類為持有待售的資產的 應收代價										36,644
已抵押銀行存款										5,932
銀行及現金結餘										159,601
未分配其他應收款										158
										<u>1,696,001</u>
負債										
分類負債	102,231	73,892	64,281	7,092	693	3,369	83			251,641
應付少數股東款項										4,860
即期稅項負債										15,882
銀行借貸										80,000
應付融資租賃										137
未分配其他應付款										4,224
										<u>356,744</u>

其他資料	消防系統 施工安裝 人民幣 千元	生產及銷售 消防車 人民幣 千元	生產及銷售 消防設備 人民幣 千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣 千元	提供維護 保養服務 人民幣 千元	提供消防 遠程監控 系統服務 人民幣 千元	其他 人民幣 千元	未分配 人民幣 千元	抵銷 人民幣 千元	總數 人民幣 千元
資本開支	299	90,288	30,410	-	-	85	-	6		121,088
折舊及攤銷	389	12,139	7,865	116	191	1,508	189	54		22,451
出售物業、廠房及設備之收益 (虧損)	(74)	1,419	7,210	-	-	165	-	(1)		8,719
出售分類為持有待售的資產的 收益	-	-	-	-	-	-	-	(26,975)		(26,975)
商譽減值虧損	-	-	-	-	-	10,973	1,690	-		12,663
投資相聯公司減值虧損	-	-	33,576	-	-	869	-	-		34,445
報廢及滯銷存貨撥備/(回撥)	-	1,770	4,330	(129)	-	-	-	-		5,971
呆壞賬撥備	44,443	1,552	36,514	2,671	3,958	72	-	-		89,210

分類資料(續)

	消防系統 施工安裝 人民幣 千元	生產及銷售 消防車 人民幣 千元	生產及銷售 消防設備 人民幣 千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣 千元	提供維護 保養服務 人民幣 千元	提供消防 遠程監控 系統服務 人民幣 千元	其他 人民幣 千元	未分配 人民幣 千元	抵銷 人民幣 千元	總數 人民幣 千元
截至二零零八年十二月三十一日止年度										
營業額										
外部銷售	469,969	247,670	265,581	141,468	85,549	5,717	494	-	-	1,216,448
內部銷售	-	-	24,949	-	-	-	-	-	(24,949)	-
總計	469,969	247,670	290,530	141,468	85,549	5,717	494	-	(24,949)	1,216,448
業績										
分類盈利/(虧損)	49,880	18,543	34,457	(20,340)	48,229	(5,173)	(26)			125,570
利息收入										7,747
未分配雜項收入										624
未分配之公司開支										(18,215)
應佔相聯公司盈利/(虧損)	4,047	-	(189)	-	-	(22)	-			3,836
財務成本										(4,828)
除稅前盈利										114,734
所得稅開支										(38,083)
本年度盈利										76,651

分類資料(續)

	消防系統 施工安裝 人民幣 千元	生產及銷售 消防車 人民幣 千元	生產及銷售 消防設備 人民幣 千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣 千元	提供維護 保養服務 人民幣 千元	提供消防 遠程監控 系統服務 人民幣 千元	其他 人民幣 千元	未分配 人民幣 千元	抵銷 人民幣 千元	總數 人民幣 千元
於二零零八年十二月三十一日										
資產										
分類資產	300,967	313,444	323,427	32,751	22,446	19,773	2,309			1,015,117
於相聯公司之投資	22,172	-	47,395	-	-	606	-			70,173
遞延稅項資產										502
已抵押銀行存款										8,422
銀行及現金結餘										777,634
分類為持有待售的資產										25,751
未分配其他應收款										313
										<u>1,897,912</u>
負債										
分類負債	131,066	106,475	72,251	12,975	2,819	3,913	103			329,602
應付少數股東款項										4,676
即期稅項負債										26,274
銀行借貸										63,471
應付融資租賃										184
遞延稅項負債										6,620
未分配其他應付款										20,504
										<u>451,331</u>

	消防系統 施工安裝 人民幣 千元	生產及銷售 消防車 人民幣 千元	生產及銷售 消防設備 人民幣 千元	買賣消防車、 消防設備 及救援設備 人民幣 千元	提供維護 保養服務 人民幣 千元	提供消防 遠程監控 系統服務 人民幣 千元	其他 人民幣 千元	未分配 人民幣 千元	抵銷 人民幣 千元	總數 人民幣 千元
其他資料										
資本開支	54	89,080	38,001	17	6	2,396	6	-		129,560
折舊及攤銷	451	1,286	9,045	154	291	990	187	76		12,480
出售物業、廠房及設備虧損	22	959	729	-	2	20	-	-		1,732
商譽減值虧損	-	-	-	15,283	-	-	-	-		15,283
呆壞賬撥備	670	874	1,788	179	-	-	-	-		3,511

分類資料(續)

地區分類:

	收益		非流動資產	
	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元
中國	999,583	1,213,409	436,330	389,713
其他	3,002	3,039	12,211	12,329
	<u>1,002,585</u>	<u>1,216,448</u>	<u>448,541</u>	<u>402,042</u>

於呈列之地區分類時，收益是以客戶所在地為基準。

來自主要客戶的收益:

於本年度自一名(二零零八年：無)客戶獲得的收益超過集團總收益的 10%。本年度來自該客戶的收益約為人民幣 153,000,000 元(二零零八年：無)，獲取之全數是消防系統施工安裝服務的收益。

管理層討論與分析

業務回顧

截至二零零九年十二月三十一日止年度，本集團的營業額下跌了 18% 至人民幣 1,003,000,000 元並錄得虧損人民幣 107,000,000 元(2008 年：盈利人民幣 77,000,000 元)。由於消防遠程監控系統服務及網上廣告服務的認受性偏低並且預期在可見的將來經營狀況亦不能大幅度改善，本集團於年內對相關業務作出了總數人民幣 13,000,000 元的商譽減值。本年度呆壞賬撥備激增至人民幣 89,000,000 元，另投資相聯公司減值達人民幣 34,000,000 元。

消防系統施工安裝

消防系統施工安裝業務的收益上升 13% 至人民幣 531,000,000 元。經營業績在扣除人民幣 44,000,000 元(2008 年：人民幣 700,000 元)的呆壞賬撥備後轉為虧損人民幣 25,000,000 元(2008 年：盈利人民幣 50,000,000 元)。

本年內之收益增長主要是由於承接了數個大型工程，其中包括提供施工安裝服務予數個位於廣西省南寧市的大型住宅屋苑項目，合同總額共人民幣 175,000,000 元。集團於 2009 年取得的施工安裝合同總值超過人民幣 500,000,000 元，是 2008 年所得的雙倍，但是於年內大部份取得的合同毛利卻遠低於去年，致使雖然收益上升但盈利卻下跌。激烈的競爭令集團只有接受較低毛利和較嚴苛的合同條款。

生產及銷售消防車

年內生產及銷售消防車業務的收益上升 15% 至人民幣 284,000,000 元。經營溢利在扣除人民幣 1,600,000 元(2008 年：人民幣 900,000 元)的呆壞賬撥備後下跌 60% 至人民幣 7,000,000 元。

雖然在年內售出的消防車數目增加了，但由於新廠房在去年 10 月啓用後折舊支出大增，導致經營業績倒退了。

除本地市場外，本集團一直積極開拓海外市場。除已打進之杜拜、安哥拉及越南等市場外，本集團在 2009 年 12 月已成功接獲蘇丹政府超過 30 台消防車之訂單。藉著海外客戶良好的口碑，本集團會進一步擴展海外市場之業務，尤其是非洲及東南亞等發展中國家。本集團預期於此等市場之佔有率及客戶將逐步提升。

生產及銷售消防設備

年內生產及銷售消防設備業務的收益下跌 41% 至人民幣 157,000,000 元。經營業績在扣除人民幣 37,000,000 元(2008 年：人民幣 2,000,000 元)的呆壞賬撥備，以及人民幣

34,000,000 元(2008 年：無)的投資相聯公司減值後轉為虧損人民幣 86,000,000 元(2008 年：盈利人民幣 34,000,000 元)。

投資相聯公司的減值虧損主要來源於一家生產由該公司研發並獲專利的消防泡沫。該消防泡沫較傳統的泡沫優勝，但可惜最初預期的銷售大幅增長卻因客戶對新產品較保守而尚未實現。集團認為該產品需要較長的時間才能打進市場成為主流的消防泡沫，因而產生了減值虧損。

本業務分類的收益及盈利下跌主要是來自電子消防器材類產品。自集團於 2008 年初退出火警探測和報警系統市場並逐步淘汰該兩類產品的主要型號後，其營業額持續下跌。應急照明設備的銷售也由於市場上充斥著大量不合標準但低價的產品而顯著下跌。然而另一方面，集團其他的消防器材及系統銷售卻輕微上升，只可惜由於新廠房啓用導致折舊支出增加而使利潤下跌。

於年內及截止本公告日，集團已成功取得一定數量的大空間智能滅火裝備、氣體滅火系統、泡沫滅火系統及消防栓系統等的供應合同。客戶中包括國家標誌性建築物如上海 2010 年世博會中的中國國家館及澳門館、河南電視發射塔(世界最高全鋼結構塔)、廣州國際金融中心西塔(華南第一高樓)及福州海峽會展中心(亞洲第二大會展中心)。除本地市場外，集團的產品亦深受海外用家歡迎，並取得越南熱電廠、印尼及安哥拉住房項目等之消防系統設備供應訂單。

提供維護保養服務

年內維護保養服務的收益下跌 94%至人民幣 5,000,000 元。經營業績在扣除人民幣 4,000,000 元(2008 年：無)的呆壞賬撥備後轉盈為虧，由 2008 年的盈利人民幣 48,000,000 元倒退成 2009 年的虧損人民幣 2,000,000 元。

集團的顧客需求的維護保養服務大都是一次性的，主要是當辦公室／商舖裝修或準備消防當局檢查時進行。鑑於經濟前景不明朗，大部份企業均減省開支，並延後裝修工程，使維護保養業務的市場大幅萎縮，導致本業務分類表現不振。

提供消防遠程監控系統服務

年內消防遠程監控系統服務的收益上升 15%至人民幣 7,000,000 元。在扣除商譽減值損失共人民幣 11,000,000 元後，經營虧損增加 182%至人民幣 15,000,000 元。

年內雖然沒有新的消防遠程監控中心啓用，顧客數目卻輕微上升至 410 戶(2008 年：380 戶)，帶領年內收益上升。如若撇除商譽減值損失，經營虧損實際下跌 30%，主要原因是引入了成本控制措施及員工的自然流失。

自二零零四年成立以來，消防遠程監控系統業務一直虧損。縱使城市消防遠程監控系統技術規範於二零零八年起生效，顧客對系統認受性仍是較預期低。除非強制性規定安裝此系統，否則本集團預期業務不會有重大增長，因此在年內作出了人民幣 11,000,000 元的商譽減值。

買賣消防車、消防設備及救援設備

年內買賣消防車、消防設備及救援設備的收益下跌 87%至人民幣 19,000,000 元。經營虧損在扣除人民幣 2,700,000 元(2008 年：人民幣 200,000 元)呆壞賬撥備後減少 94%至人民幣 1,000,000 元。

2008 年售出的消防車包含了部份因 3C 認證問題而自 2006 年起積壓的訂單。由於所有積壓的消防車在去年已全部清理完畢，故 2009 年的收益較 2008 年大幅減少。此外，由於消防車訂單從生產至完成通常需時六至九個月，因此 2009 年上半年之不明朗經濟環境因素，嚴重地影響了本年消防車的訂單以及銷售。於 2009 年底，本集團已接獲 10 台消防車訂單總值人民幣 60,000,000 元，預期於 2010 年上半年付運。

縱使本年業務收益減少但業績表現卻獲得改善，原因是歐元兌港元之匯率在訂單因 3C 認證問題積壓期間大幅上升，故集團在 3C 問題解決並在 2008 年確認收入時遭受了重大的匯兌虧損，侵蝕了原本該有的利潤。自此以後，集團已利用遠期外匯合約對沖外匯波動的風險。

財政資源、流動資金、或然負債及資產抵押

於二零零九年十二月三十一日，本集團有銀行及現金結餘約人民幣 166,000,000 元(二零零八年：人民幣 786,000,000 元)，其中人民幣 6,000,000 元作為銀行發出投標保函及質量保證之抵押(二零零八年：人民幣 8,000,000 元抵押作為本集團獲授若干銀行融資及履約保函之擔保)。於年末，短期銀行貸款未償還結餘是人民幣 80,000,000 元(二零零八年：人民幣 60,000,000 元)。該貸款是授予一家非全資擁有的附屬公司並由本集團之另一附屬公司作擔保。另外，集團一家在香港的附屬公司獲授予銀行融資額度：其中包括信用狀、信託收據貸款及遠期合約等貿易融資安排，及銀行透支額共美元 23,000,000 元，並由本公司作還款擔保。淨現金減少主要是由於年內本集團承接了數個大型施工安裝工程項目並墊付了施工成本，有關合同總額約人民幣 175,000,000 元，而根據合同條款，直至工程完結前業主不會支付工程進度款。此外，集團在第 4 季度獲得一項包括五星級酒店及高級住宅的地產項目的施工安裝工程，並付出人民幣 216,000,000 元的履約保證金，該工程將於 2010 年動工。

於二零零九年十二月三十一日，本集團之流動資產及流動負債分別約為人民幣 1,247,000,000 元(二零零八年：人民幣 1,495,000,000 元)及人民幣 357,000,000 元(二零零

八年：人民幣 445,000,000 元)。流動比率約為 3.5 倍(二零零八年：3.4 倍)。年末的資產負債比率(計息借貸／股東權益)為 6% (二零零八年：4.4%)。由於應收賬款的回收情況惡化，本年內作出了人民幣 89,000,000 元(二零零八年：人民幣 3,500,000 元)的呆壞賬撥備。本集團管理層在檢視應收賬款及應收票據回收的情況後認為目前的撥備是恰當的。

本集團採納人民幣作為功能及呈報貨幣。本集團之資產、負債、銷售和採購主要以人民幣及港元列賬。人民幣及港元以外之應收賬款及應付賬款，集團會以遠期外匯合約對沖盡量減低外匯波動之影響。於年內，就衍生金融工具(遠期外匯合約)公平值改變而產生了人民幣 400,000 元之盈利(二零零八年：虧損人民幣 2,500,000 元)。

除本文披露者外，於截至二零零九年十二月三十一日止年內，本集團並無任何重大或然負債及資產抵押。

投資及資本承擔

資本承擔

於二零零九年十二月三十一日，本集團仍就對集團四川廠房所在地的地區政府的投資承諾有約人民幣 28,000,000 元(二零零八年：人民幣 149,000,000 元)的資本承擔。

除本文披露者外，於二零零九年十二月三十一日，本集團並無任何重大資本承擔、投資、收購或出售附屬公司。

僱員及薪酬政策

於二零零九年十二月三十一日，本集團約有 1,239 名全職僱員(二零零八年：1,279 名)。本年度不包括董事薪酬之員工成本為人民幣 41,000,000 元(二零零八年：人民幣 42,000,000 元)。所有全職僱員均享有醫療供款，並可參加公積金及退休計劃。本集團向員工提供一系列全面的內部和在職培訓，協助他們掌握最新的技能和水平，從而提供優質服務及提升工作安全。

董事及行政總裁於本公司證券之權益

除以下披露者外，於二零零九年十二月三十一日，各董事或行政總裁概無於本公司或其任何相聯法團(定義見香港法例第 571 章證券及期貨條例(「證券及期貨條例」)第 XV 部)之股份、相關股份或債券中，擁有須根據證券及期貨條例第 XV 部第 7 及 8 分部知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉(包括根據證券及期貨條例該等條文彼等被當作或視作擁有之權益或淡倉)；須記入本公司根據證券及期貨條例第 352 條須存置之登記冊或須根

據上市規則之上市公司董事進行證券交易的標準守則規定知會本公司及聯交所之任何權益或淡倉。

於本公司普通股之好倉

董事姓名	身分及權益類別	持有本公司每股面值 0.01 港元之已發行股份數目	佔本公司已發行股本百分比
江雄先生	實益擁有人(附註 1) 視為擁有之權益(附註 2)	981,600,000 825,000,000	63.28% (附註 3)
江清先生	實益擁有人	7,500,000	0.26%

附註：

1. 江雄先生(「江先生」)實益擁有 981,600,000 股股份。根據江先生與 United Technologies Far East Limited(「UTFE」)(聯合技術公司(「UTC」)之附屬公司)訂立的購股權協議(「購股權協議」)，彼與 UTFE 是證券及期貨條例第 317 條下之協議的訂約雙方。根據證券及期貨條例，江先生被視為擁有 825,000,000 股 UTFE 擁有的本公司股份之好倉。
2. 江先生於購股權協議項下將予發售之股份中擁有淡倉。另一方面，UTFE 於購股權協議項下之購股權股份中擁有好倉。應用證券及期貨條例第 317(1)(a)條，江先生被視為作為購股權協議之訂約方，於購股權股份中擁有好倉。
3. 百分比數據未計入根據購股權協議將予出售股份中被視為好倉之股份計算。

於本公司普通股之淡倉

根據購股權協議，江先生向 UTFE 授出購股權(「購股權」)，有關購股權獲行使時，江先生須向 UTFE 出售下列兩項之較低者：

- a. 江先生須售予 UTFE 之該等股份數目，致使 UTFE 除於有關時間持有之任何其他本公司股份外，於緊隨購股權協議項下購股權行使完成後合共實益持有本公司 51% 投票權；及
- b. 於 UTFE 行使購股權時江先生持有之所有本公司股份。

江先生於根據購股權協議將予出售之股份(由 UTFE 持有)中擁有淡倉。

購股權協議之詳情載於本公司分別為二零零五年二月二日及二零零五年三月十日之公佈及通函。

可認購本公司普通股之購股權

承授人	授出日期	所授出購股權項下可發行股份數目	可予行使期間	行使價 (港元)	購股權項下 可發行股份數目 於二零零九年 一月一日及 十二月三十一日	佔本公司 已發行股 本百分比
江清先生	二零零四年 五月二十五日	20,000,000	二零零四年 五月二十五日至 二零一四年 五月二十四日	0.44	20,000,000	0.70%

附註：所有已授出購股權於接納日期二零零四年五月二十五日歸屬。

除本文披露者外，於本公司董事本年內並無獲授或行使任何購股權。

根據證券及期貨條例須予披露之權益及主要股東

於二零零九年十二月三十一日，據本公司根據證券及期貨條例第 336 條存置之主要股東登記冊所記錄，除上文披露部份本公司董事擁有之權益外，下列股東已知會本公司彼等於本公司已發行股本之有關權益。

於本公司普通股之好倉

股東姓名／名稱	身分及權益類別	持有本公司每股面 值 0.01 港元之已發 行股份數目	佔本公司已發行 股本百分比
UTFE	實益擁有人	825,000,000	63.28%
	視為擁有之權益(附註 1)	981,600,000	(附註 2)
Otis Elevator Company	受控法團權益(附註 3)	1,806,600,000	63.28%
Carrier Corporation	受控法團權益(附註 4)	1,806,600,000	63.28%
UTC	受控法團權益(附註 5)	1,806,600,000	63.28%

附註：

- 根據購股權協議，江先生與 UTFE 為證券及期貨條例第 317 條下之協議的訂約雙方。根據證券及期貨條例，UTFE 被視為於江先生所持 981,600,000 股股份中擁有好倉。
- UTFE 於根據購股權協議將予售出之股份中擁有好倉。根據購股權協議，江先生向 UTFE 授出購股權，有關購股權獲行使時，江先生須向 UTFE 出售下列兩項之較低者：(a) 江先生須售予 UTFE 之該等本公司股份數目，致使 UTFE 除於有關時間持有之任何其他本公司股份外，於緊隨購股權協議項下購股權行使完成後合共實益持有本公司 51% 投票權；及 (b) 於 UTFE 行使購股權時江先生持有之本公司股份。所呈列之百分比數據乃未計入根據購股權協議將予出售股份中被視為好倉之股份計算。

3. Otis Elevator Company 實益擁有 UTFE 已發行股本 50.9%權益，被視作或當作擁有 UTFE 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。
4. Carrier Corporation 實益擁有 UTFE 已發行股本 49.1%權益，被視作或當作擁有 UTFE 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。
5. UTC 實益擁有 Otis Elevator Company 及 Carrier Corporation 全部已發行股本之權益，被視作或當作擁有 Otis Elevator Company 及 Carrier Corporation 就證券及期貨條例申報擁有權益之 1,806,600,000 股股份之權益。

於本公司普通股之淡倉

UTFE 於購股權協議項下之購股權股份中擁有好倉。另一方面，江先生擁有淡倉，故 UTFE 被視為於根據證券及期貨條例第 317 條訂立之購股權協議將予出售之股份(由江先生持有)中擁有淡倉。

除上文披露者外，於二零零九年十二月三十一日，本公司並無獲悉任何其他人士於本公司已發行股本中擁有任何其他權益或淡倉。

競爭權益

概無任何本公司董事或管理層股東及彼等各自之聯繫人士(定義見上市規則)在對本集團業務構成或可能構成競爭之業務中擁有任何權益，亦無任何該等人士與或可能與本集團有任何其他利益衝突。

董事於重大合約之權益

本公司或其任何附屬公司概無訂立與本公司董事直接或間接於其中擁有重大權益，且於本年度年結時或於年內任何時間仍然有效之重大合約。

購回、出售或贖回證券

截至二零零九年十二月三十一日止年內，本公司或其任何附屬公司並無購回、註銷或贖回本公司任何上市證券。

企業管治

企業管治常規

於截至二零零九年十二月三十一日止年度內，本公司一直遵守上市規則附錄 14 所載企業管治常規守則之守則規定，惟：

1. 於年內只舉行了三次董事會會議。
2. 董事並無固定任期。
3. 根據本公司之組織章程細則，出任主席及／或董事總經理之董事無須輪值告退。

有關偏離守則之詳情於以下相關段落，以及將根據上市規則向股東寄發及於聯交所網站刊載之二零零九年年報內企業管治報告中披露。

董事之證券交易

本公司已採納有關董事進行證券交易之操守守則，其條款不遜於上市規則規定之上市公司董事進行證券交易的標準守則之交易標準。經向全體董事作具體查詢後，全體董事確認，彼等已遵守交易標準所規定之標準以及本公司所採納有關董事進行證券交易之操守守則。

董事會

於本公佈日期，董事會由五名執行董事、兩名非執行董事及三名獨立非執行董事組成。董事之姓名載列於下表。江雄先生（主席）與江清先生（行政總裁）為兄弟。

年內董事會共舉行三次會議，除批准本公司季度、中期及年度報告外，會議主要涉及策略決定。本公司管理層獲授權可決定日常業務。除董事會會議外，董事會成員亦會定期溝通聯絡以商討集團表現。董事會認為即使董事會會議少於守則中規定之四次，董事之間的溝通聯絡能讓董事會成員對集團有充分的了解，並對集團作出有效的指導及管理。

各董事之出席率如下：

<u>董事姓名</u>	<u>出席會議次數</u>
執行董事	
江雄先生（主席）	2/3
江清先生（行政總裁）	3/3
王德鳳先生	2/3
翁秀霞女士	3/3
張海燕女士	3/3
史家浩先生	3/3*

非執行董事

奚崢崢女士	3/3
哈利先生	0/0*
達格·萊特先生	3/3*

獨立非執行董事

陸海林博士	3/3
孫建國先生	2/3
邢家維先生	3/3
邢詒春先生	0/0*

本公司已接獲獨立非執行董事各自根據上市規則第 3.13 條每年作出之獨立確認書。本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士。

* 史家浩先生已於二零一零年二月二十五日辭任。達格·萊特先生已於二零零九年十一月十七日辭任及哈利先生於同日獲委任以替代其空缺。哈利先生原是達格·萊特先生離任前的替代董事，於年內其中一次之董事會亦是由哈利先生代替達格·萊特先生參加的。在哈利先生獲委任後並沒有舉行董事會會議。邢詒春先生於二零零九年二月二十八日辭任，本公司本年度在其辭任前並無召開董事會。

核數師酬金

在本公司於二零零九年十二月二十一日舉行的特別股東大會中，通過了一項決議案以委任中瑞岳華(香港)會計師事務所(「中瑞岳華」)為本公司核數師替代辭任之德勤·關黃陳方會計師行(「德勤」)，任期直至本公司下屆股東週年大會結束為止。

核數師酬金僅為所提供審計服務而支付。德勤及中瑞岳華兩者於年內並無向本集團提供任何非審計服務。

主席及行政總裁

江雄先生為董事會主席，江清先生則為本公司行政總裁。主席負責領導董事會制定本集團策略計劃，而行政總裁則負責監督本集團之日常運作及執行董事會之決定。

根據公司組織章程細則，出任主席及／或董事總經理之董事無須輪值告退。此舉並非嚴格遵守企業管治常規守則之守則條文，該條文規定每名董事(包括按特定任期獲委任者)須最少每三年輪值告退一次。

非執行董事

非執行董事之委任均無固定年期，惟須根據本公司之公司組織章程細則輪值告退。根據本公司之公司組織章程細則，當時在任之三分之一董事（或倘董事人數並非三之倍數，則以最接近但不多於三分之一之數目為準）將根據公司組織章程細則條文於每屆股東週年大會輪值告退。董事會認為，其與有關條文目標一致。

董事之薪酬

薪酬委員會包括陸海林博士及邢家維先生(兩者均為本公司的獨立非執行董事)及江清先生(其為本公司的執行董事兼行政總裁)。委員會的主要職責為制定本集團董事及高級管理人員的薪酬政策及架構，並就此向董事會提出意見及建議。於本年度內，薪酬委員會曾舉行一次會議，以檢討全體董事的薪酬組合。所有成員均有出席。邢家維先生自二零零九年三月四日起獲委任為本公司之獨立非執行董事並加入薪酬委員會以取替於二零零九年二月二十八日辭任之本公司獨立非執行董事之邢詒春先生的位置。

董事提名

董事會現時並無設立提名委員會。因此，委任新董事屬全體董事會考慮及決定之事宜。董事會認為，新董事須於相關範疇擁有專業知識，可向本公司作出貢獻，並擁有充足時間參與本公司決策流程。根據本公司之公司組織章程細則，當時在任之三分之一董事（或倘董事人數並非三之倍數，則以最接近但不多於三分之一之數目為準）將根據公司組織章程細則條文於每屆股東週年大會輪值告退。

審核委員會

審核委員會由三名獨立非執行董事陸海林博士、孫建國先生及邢家維先生組成。審核委員會之主要職責為審閱本公司之年報與賬目及半年報告，以及就此向董事會提供意見及建議。此外，審核委員會亦須檢討及監督本集團之財務申報程序及內部監控程序。

年內，審核委員會共舉行二次會議，以審閱並評論本公司之中期及年度財務報告及與外聘核數師會談，並參與有關續聘及評估外聘核數師表現之工作。審核委員會各成員之出席率如下：

<u>成員姓名</u>	<u>出席會議次數</u>
陸海林博士（主席）	2/2
孫建國先生	1/2
邢家維先生	2/2

本集團於本年度之業績已經由審核委員會審閱。

邢詒春先生已於二零零九年二月二十八日辭任本公司之獨立非執行董事。邢家維先生於二零零九年三月四日起獲委任為本公司之獨立非執行董事並加入審核委員會以彌補邢詒春先生辭任產生之空缺。

董事及核數師之各自責任

董事負責編製可真實公平地反映本集團情況之財務報表。核數師負責根據審核結果對董事編製之財務報表提供獨立意見，並僅向本公司股東報告意見。

董事會命
中國消防企業集團有限公司
主席
江雄

中國，二零一零年四月二十二日

於本公佈日期，本公司執行董事為江雄先生、江清先生、王德鳳先生、翁秀霞女士及張海燕女士；非執行董事為奚崢崢女士及哈利先生；而獨立非執行董事為陸海林博士、孫建國先生及邢家維先生。

本公佈將於聯交所網頁(www.hkexnews.hk)及本公司之網頁(www.chinafire.com.cn)內供瀏覽。